

EE-10 Hebrew Word Study Exegesis

Name _____

Please read all instructions carefully

1. Compare the NIV, ESV and NKJV Translations of Psalm 37:3. Notice the last phrase is drastically different in these three translations.
2. Find the two Hebrew words underlying this last phrase. List the inflected form and the dictionary form.
3. Look up these words in a Hebrew Lexicon and any other word study tool you may choose. Note: You MAY NOT use commentaries for this assignment. Pay attention to the whole range of meanings for each word (one of these words has more than one root spelled the same, make sure you take that into account.)
4. Then describe how each of the three translations understands each of the two Hebrew words: Which narrower range of meaning are they choosing? How do they understand the meaning in relation to the other word? In relation to the larger context?
5. Finally tell what you think is the best translation. You may offer a translation different from these three and you may consult other translations. Describe why you think this is the best translation taking into account the range of meanings, the relation to the other word, and the larger context.